

**भारत सरकार, अंतरिक्ष विभाग, निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप, विक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र**  
**GOVERNMENT OF INDIA, DEPARTMENT OF SPACE, CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP, VIKRAM SARABHAI SPACE CENTRE,**  
**तिरुवनंतपुरम/THIRUVANANTHAPURAM -22**

**Sअल्पकालीन निविदा सूचना/SHORT TENDER NOTICE**

भारत के राष्ट्रपति की ओर से, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग (सीएमडी), अंतरिक्ष विभाग (डीओएस), सीपीडब्ल्यूडी, एमईएस, रेलवे और राज्यों के पीडब्ल्यूडी के उचित श्रेणी के ठेकेदारों एवं / या समान प्रकृति व परिमाण के कार्यों के अनुभवी अभिकरणों से, निम्नलिखित कार्य के लिए “दो लिफाफा प्रणाली” में मोहरबंद मद दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।

On behalf of President of India sealed item rate tenders are invited in “Two cover system” from contractors of appropriate class of Construction and Maintenance Division (CMD), Department of Space (DOS), CPWD, MES, Railway and State PWDs and/or agencies having experience in works of similar nature and magnitude, for the following work.

क्रम सं. / Sl. No.	कार्य का नाम एनआइटी सं. तथा तिथि सहित / Name of work with NIT NO. & Date	अनुमानित लागत / Approx. Estt. Cost (Rs)	पूरा करने की अवधि(महीने) / Period of Completion (Months)	निविदा दस्तावेज की लागत (अप्रतिदेय) / Cost of Tender Document (Non Refundable)	बिक्री अवधि / Sale period	बयाना जमा राशि / EMD (₹)	प्राप्ति का नियत समय तथा तिथि / Due time and Date of Receipt
1.	टर्ल्स, वीएसएससी, तुंबा में परियोजना कॉम्प्लेक्स का संवर्धन (सिविल तथा पीएच कार्य) Augmentation of Project Complex at TERLS, VSSC, Thumba (Civil & PH works)  एनआइटी सं. वीएसएससी / सीएमजी / सीपीएच/41/2011-2012 दिनांक 25.01.2012 NIT No. VSSC/CMG/CPH/41/2011-2012 Dt. 25.01.2012.	₹ 174.55 लाख/lakhs (एक सौ चौहत्तर लाख पचपन हजार रुपए मात्र / Rupees One hundred and seventy four lakhs fifty five thousand only)	12 (बारह/Twelve) महीने/Months	₹ 1017/- + VAT ₹ 41/-	दिनांक 01.02.2012 से/to 10.02.2012 तक	₹ 3,49,100 /- (तीन लाख उनचास हजार एक सौ रुपए मात्र / Rupees Three lakhs forty nine thousand and one hundred only )	दिनांक 13.02.2012 को 14.30 बजे तक upto 14.30 Hrs on 13.02.2012

::2::

ऊपर सूचित किए गए अनुसार निविदा दस्तावेज़ एवं कार्य की शर्तों को प्रधान, सीएमडी (सीपीएच), वीएसएससी, तुंबा से सभी कार्य दिवसों में 10.00 बजे और 16.00 बजे के बीच प्राप्त किया जा सकता है। उसके लिए ए) पंजीकरण का प्रमाण तथा बी) पिछले सात वर्षों के दौरान, विविध कार्यों के लिए उनके द्वारा किए गए काम के मूल्य i) समान प्रकार का कोई कार्य जिसकी लागत ₹ 140.00 लाख से कम न हो या ii) समान प्रकार के दो कार्य जिनमें प्रत्येक की लागत ₹ 88.00 लाख से कम न हो या iii) समान प्रकार के तीन कार्य जिनमें प्रत्येक की लागत ₹ 70.00 लाख से कम न हो , के प्रमाण हेतु अनुभव प्रमाणपत्र प्रस्तुत किए जाने हैं। **समान प्रकार के कार्य का अर्थ है आरसीसी छत से युक्त उच्च खंड क्षेत्रवाले भवन ।**

Tender document and conditions can be had from the office of the Head, CMD(CPH), VSSC, Thumba on all working days between 10.00 hrs and 16.00 hrs as indicated above on production of a) proof of registration and b) Experience certificate for proof of value of work executed by them for various works i) One similar work costing **not less than ₹ 140.00 Lakhs OR ii) Two similar works each costing not less than ₹ 88.00 Lakhs OR iii) Three similar works each costing not less than ₹ 70.00 Lakhs**, during the last 7 years. **Similar works means building having high bay areas with RCC Roof.**

निविदाकारों को, इस तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ, उनके अनुभव के ब्यौरे, पिछले 3 वर्षों के दौरान कुल वार्षिक कारोबार (जो ₹ 53.00 लाख से कम न हो) के विवरण, राष्ट्रीयकृत/अनुसूचित बैंक से शोधन-क्षमता प्रमाणपत्र, जो ₹ 70.00 लाख की राशि से कम न हो, पंजीकरण / साझीदारी विलेख की प्रतियां, सीएमडी, डीओएस, सीपीडब्ल्यूडी, एमईएस, रेलवे तथा राज्यों के पीडब्ल्यूडीयों में ठेकेदार के पंजीकरण की प्रतियां, संयंत्र एवं मशीनरी, सेंट्रिंग एवं शटरिंग पदार्थों की सूची आदि प्रस्तुत करना आवश्यक है।

The tenderers are required to submit details of their experience, annual turnover for the last 3 years (not to be less than ₹ 53.00 lakhs), Bank solvency certificate from nationalized /scheduled bank for an amount not less than ₹ 70.00 Lakhs. Copies of registration / partnership deed, copies of contractor's registration in CMD, DOS, CPWD, MES, Railways and State PWDs, list of plant & machinery, centering & shuttering materials etc., along with the techno-commercial bid.

इन दस्तावेज़ों के सत्यापन/उनके कार्यों के निरीक्षण के बाद जो निविदाकार पात्र पाए जाते हैं केवल उनकी मूल्य संबंधी बोलियां ही खोली जाएंगी। अनुबंधित समय सीमा के अंतर्गत इस प्रकृति तथा परिमाण के कार्य करने में सक्षम ठेकेदारों की मूल्य संबंधी बोलियों को खोलने का अधिकार विभाग के पास सुरक्षित है।

Price bids of those tenderers who are found eligible after verification of this documents/ inspection of their works alone will be opened. Department reserves the right to open the price bids of contractors who are competent to carryout a work of this nature and magnitude within the stipulated time frame.

::3::

आवेदन, व्यक्तिगत रूप से या किसी विधिवत् प्राधिकृत व्यक्ति द्वारा प्रस्तुत किया जा सकता है। निविदा दस्तावेजों की लागत लेखा अधिकारी, वीएसएससी, तुंबा, तिरुवनंतपुरम-695 022 के नाम लिए गए चालान या डिमांड ड्राफ्ट के रूप में भरी जा सकती है। डाक से मंगाए जानेवाले निविदाओं के साथ निविदा प्रलेख के मूल्य के अलावा ₹ 250/- की अतिरिक्त राशि का डिमांड ड्राफ्ट संलग्न होना चाहिए जो लेखा अधिकारी, वीएसएससी, तुंबा, तिरुवनंतपुरम-695 022 के नाम लिया गया हो।

Application may be submitted in person or through duly authorised person. Cost of tender documents shall be furnished in the form of Challan or Demand Draft in favour of Accounts Officer, VSSC, Thumba, Thiruvananthapuram – 695 022. Postal requisition shall be accompanied by Demand Draft for the cost of tender document plus Rs. 250/- drawn in favour of Accounts Officer, VSSC, Thumba, Thiruvananthapuram-695 022.

विभाग को यह अधिकार होगा कि वह कोई कारण बताए बिना किसी भी आवेदन को अस्वीकार कर सकता है। डाक व्यवस्था के कारण प्रलेखों के प्राप्त न होने/देर से मिलने के लिए विभाग जिम्मेदार नहीं होगा। निविदाएं, प्राप्ति की नियत तिथि या यदि नियत तिथि को छुट्टी घोषित की जाती है तो उसके अगले दिन 15.00 बजे से, उपस्थित निविदाकारों या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधियों की उपस्थिति में खोली जाएंगी। इस संबंध में आगे की जानकारी प्रधान का कार्यालय, सीएमडी (सीपीएच), वीएसएससी, तुंबा में उपलब्ध निविदा सूचना का अवलोकन करें।

Department reserves the right to reject any application without assigning any reason. The Department will not be responsible for non/late receipt including delay due to postal transit. Tenders will be opened at 15.00hrs onwards on the due date of receipt or the next day if the due date is declared as a holiday, in the presence of attending tenderers or their authorised representatives. For further details, detailed tender notice on this behalf available in the office of the Head, CMD(CPH), VSSC, Thumba may be perused.

प्रधान, सीएमडी (सीपीएच), वीएसएससी  
HEAD, CMD(CPH), VSSC